

DEWALT®

D25711

D25712

D25713

D25762

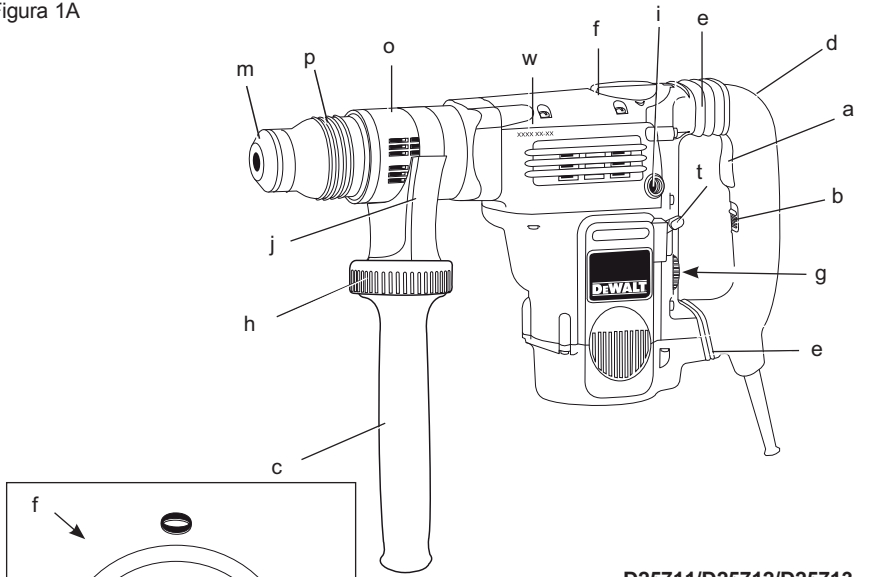
D25763

D25870

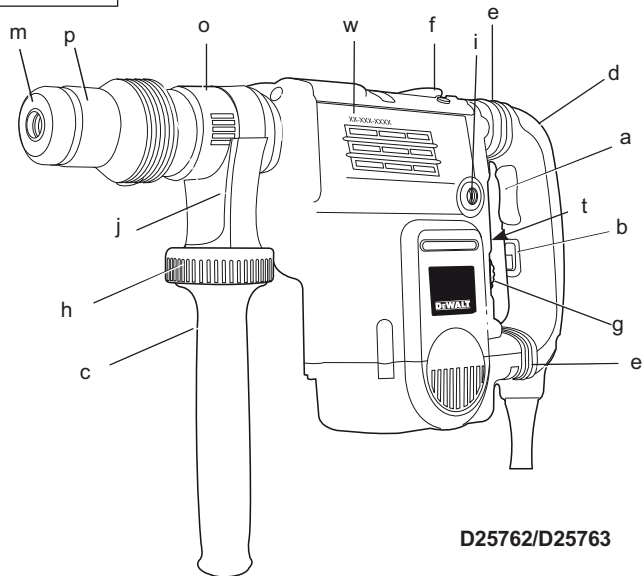
402111-79 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

Figura 1A



D25711/D25712/D25713



D25762/D25763

Figura 2C

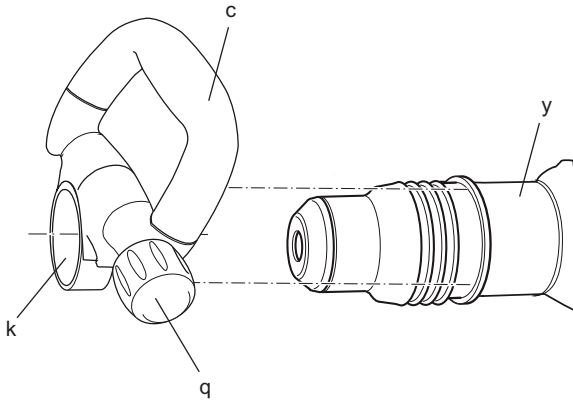


Figura 3

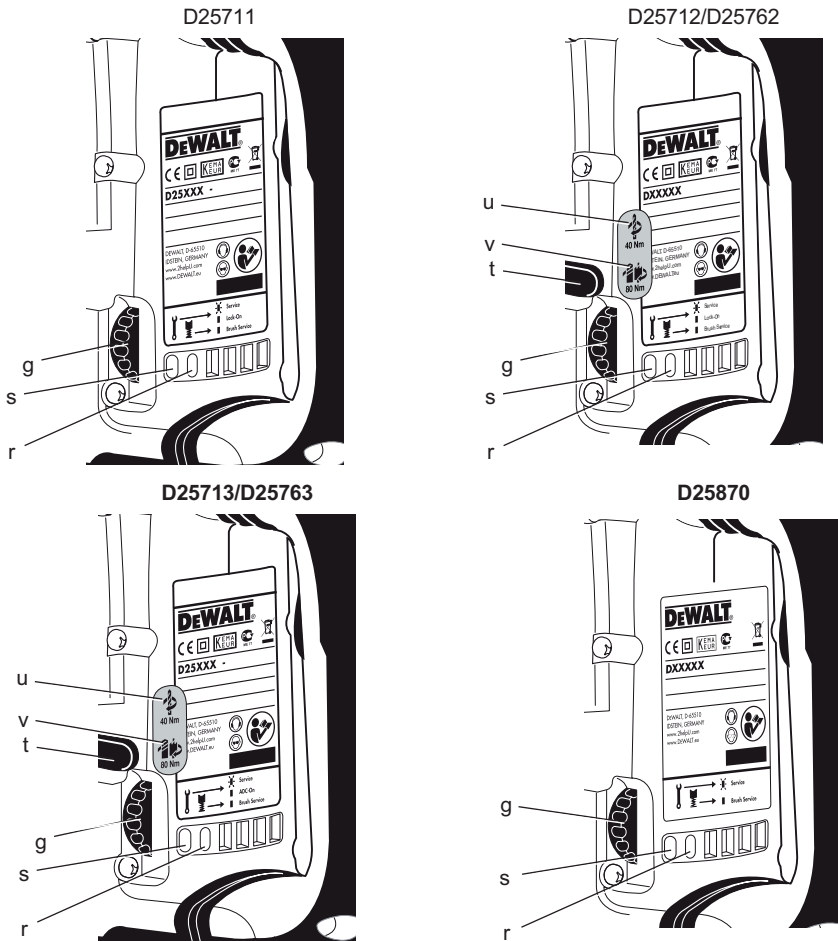


Figura 4A

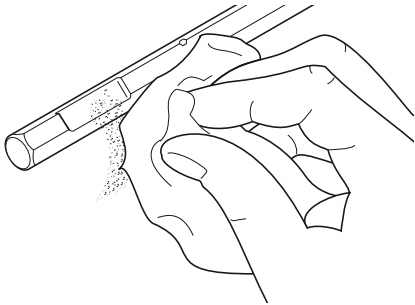


Figura 4B

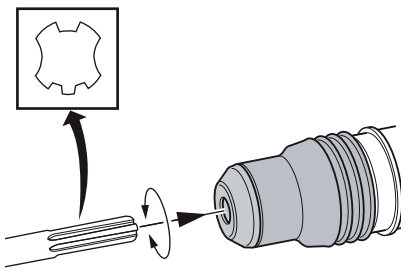


Figura 5

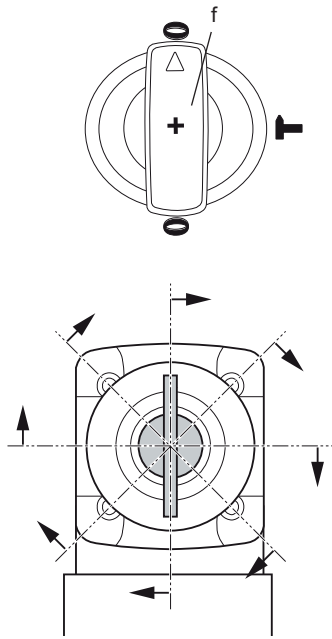
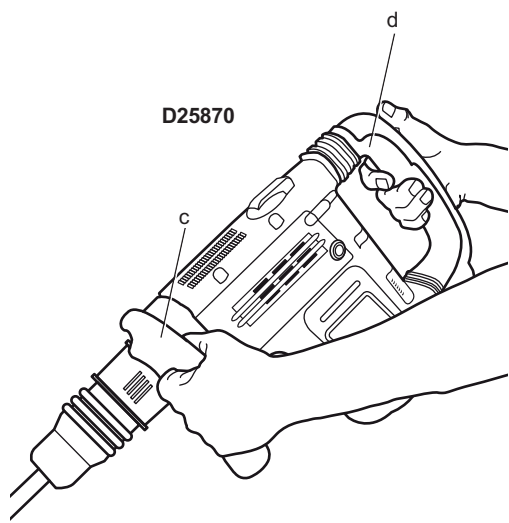
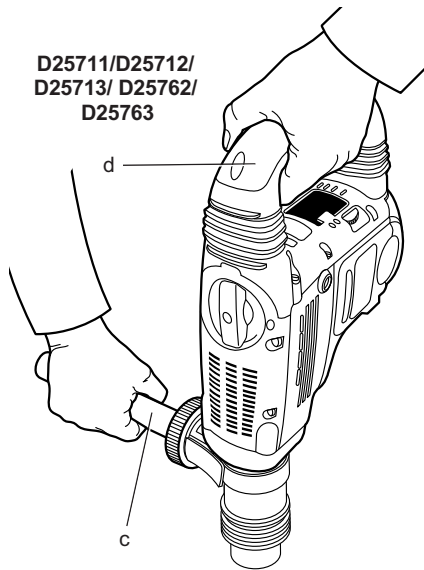


Figura 6



CIOCANE ROTOPERCUTOARE COMBIMATE ȘI PENTRU DĂLTUIT SDS MAX® D25711, D25712, D25713, D25762, D25763, D25870

Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, prin cercetarea și inovarea produsului, fac din DEWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificații tehnice

		D25711	D25712	D25713	D25762	D25763	D25870
Tensiune	V	230	230	230	230	230	230
Tip		1	1	1	1	1	1
Putere absorbită	W	1250	1300	1300	1500	1500	1300
Energia de impact	J	1,5-13	2-14	2-14	3-18	3-18	2-14
Diametru total de găurire în beton:							
burghie solide	mm	12-48	12-48	12-48	18-52	18-52	–
carote	mm	40-115	40-125	40-125	40-150	40-150	–
Diametru optim de găurire în beton:							
burghie solide	mm	25-40	25-45	25-45	28-48	28-48	–
Poziții de dăltuire		24	24	24	24	24	24
Portunealtă		SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®
Greutate	kg	8,7	9,1	9,1	9,9	9,9	8
<hr/>							
L_{PA} (presiune sonoră)	dB(A)	96	95	95	96	96	93
K_{PA} (marjă presiune sonoră)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
L_{WA} (putere sonoră)	dB(A)	107	106	106	107	107	104
K_{PA} (marjă putere sonoră)	dB(A)	3	4	4	4	4	4
<hr/>							
Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) determinată conform cu EN 60745:							
Valoarea emisiei de vibrație a_h							
Găurirea în beton							
$a_{h,HD}$ =	m/s ²	9,8	7,8	7,8	9,3	9,3	–
Marjă K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	–
<hr/>							
Valoarea emisiei de vibrație a_h							
Dăltuire							
$a_{h,ChEq}$ =	m/s ²	8,8	7,2	7,2	8,2	8,2	10,9
Marjă K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



Avertizare: Nivelul declarat al vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care uneal-

ta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de nivel poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Pentru a face o estimare a nivelului de expunere la vibrație, trebuie să se ia în

considerare perioadele de timp în care unealta nu funcționează sau funcționează dar nu efectuează operații. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru protecția operatorului de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea uneltei și accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, formarea machetelor de lucru.

Siguranțe:

230 V 10 amperi

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație iminentă de pericol care, dacă nu este evitată, va duce la vătămare corporală gravă sau chiar la deces.



AVERTISMENT: Indică o potențială situație de pericol care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămare corporală gravă sau chiar la deces.



AVERTISMENT: Indică o potențială situație de pericol care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămare corporală minoră sau chiar moderată.

INȘTIINȚARE: Indică o exploatare care nu aduce vătămare personală, dar care, dacă nu este evitată, poate duce la defecțiuni în funcționare.



Indică pericol de electrocutare.



Indică pericol de incendiu.

Declarația de conformitate

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE



D25711, D25712, D25713, D25762, D25763, D25870

DEWALT declară că produsele descrise la secțiunea „Date tehnice” sunt conforme cu: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

D25870

2000/14/CE, Ciocan demolator electric (de mână) $m \leq 15$ kg, Anexa VIII, TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D-51105 Köln, Germania, Organism Notificat Nr. identificare: 0197

Nivelul puterii sonore conform cu 2000/14/CE (Articolul 12, Anexa III, Nr. 10; $m \leq 15$ kg)

L_{WA} (nivelul măsurat al puterii sonore) 101 dB

L_{WA} (nivelul garantat al puterii sonore) 105 dB

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directiva 2004/108/CE. Pentru informații suplimentare, contactați DEWALT la adresa de mai jos sau utilizați informațiile de la sfârșitul manualului.

Persoana care semnează este responsabilă de redactarea fișierelor tehnice și face această declarație în numele DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepreședinte Departament Dezvoltare Tehnică și Producție
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
11.03.2010



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

SALVAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- Nu operați uneltele electrice în atmosferă explozive, cum ar fi în prezența lichidelor,**

gazelor sau pulberilor explozive. Unelele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.

- c) **Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, micii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- e) **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă operarea unei unele electrice este inevitabilă într-o locație umedă, utilizați un întrerupător de protecție la curent rezidual(RCD) cu decuplare la curent.** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți uz de regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări personale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămîntea de siguranță

antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările personale.

- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări personale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămîntea și mânușile departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămîntea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența acestuia.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA UNELEI ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.

- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu uneltele de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăișuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și cuștile uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- 5) SERVICE**
- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura păstrarea caracterului sigur al uneltei de lucru.

Reguli suplimentare de siguranță pentru ciocanele rotopercutoare

- **Purtați protecții pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.
- **Utilizați mânerul(ele) suplimentar(e) furnizate împreună cu uneltele.** Pierderea controlului poate determina vătămări personale.
- **Țineți uneltele electrice de suprafețe izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.

Riscuri reziduale

Riscurile următoare sunt inerente în cazul utilizării ciocanelor rotopercutoare și de dăltuire:

- Răniri cauzate de atingerea componentelor rotative sau fierbinți ale uneltei. Chiar dacă sunt aplicate toate regulile importante de siguranță și sunt utilizate toate echipamentele de protecție, unele riscuri reziduale nu pot fi evitate.

Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de strivire a degetelor la schimbarea accesoriului.
- Pericolele asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma prelucrării betonului și/sau zidăriei.

Marcajele prezente pe uneltele

Pictogramele următoare sunt afișate pe uneltele:



Citiți instrucțiunile din manual înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați ochelari de protecție.



40 Nm

Setarea ambreiajului la 40 Nm este destinată majorității aplicațiilor de găurire



80 Nm

Setarea ambreiajului la 80 Nm este destinată aplicațiilor ce necesită un cuplu ridicat



Indicator de avertizare cu LED roșu pentru service. Pentru descrierea detaliată, citiți capitolul **Indicatorul de avertizare cu LED pentru service.**



Indicator de avertizare cu LED galben pentru service. Pentru descrierea detaliată, citiți capitolul **Indicatorul de avertizare cu LED pentru service.**

AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATE (FIG. 1)

Codul pentru dată (w), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2010 XX XX
Anul fabricației

Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Ciocan rotopercurtor (D25711, D25712, D25713, D25762, D25763) sau
- 1 Ciocan pentru dăltuit (D25870)
- 1 Mâner lateral
- 1 Valiză pentru depozitare și transport (numai pentru modelele K)
- 1 Daltă ascuțită (numai D25870)
- 1 Manual de instrucțiuni
- 1 Schemă explodată
 - Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
 - Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.

Descriere (fig. 1A, 1B, 2A–C)



AVERTIZARE: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămare personală.

- a. Întrerupător (D25711, D25712, D25762, D25713, D25763) Întrerupător basculant pornit/oprit (D25870)
- b. Buton de blocare (D25711, D25712, D25762, D25713, D25763)
- c. Mâner lateral
- d. Mâner principal
- e. Sistem activ de control a vibrației
- f. Buton de selectare mod
- g. Selector electronic al vitezei și percuției
- h. Rotiță de fixare
- i. Lăcaș pentru montarea posterioară a mânerului
- j. Dispozitiv de fixare mâner lateral
- k. Inel din oțel
- l. Bucșă
- m. Portunealtă
- n. Știft
- o. Colier
- p. Manșon de blocare
- q. Rozetă mâner lateral

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Ciocanul dumneavoastră rotopercurtor a fost conceput pentru aplicații profesionale de găurire și dăltuire.

D25870

Ciocanul dumneavoastră rotopercurtor a fost conceput pentru aplicații profesionale de sfărâmare, dăltuire și demolare.

NU utilizați în condiții de umiditate sau în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.

Aceste ciocane sunt unelte electrice profesionale.

NU lăsați copii să vină în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

Pornirea lentă

D25712, D25713, D25762, D25763

Funcția de pornire lentă permite creșterea gradată a vitezei, prevenind astfel ca la pornire, burghiul să alunece de pe poziția unde urmează a fi efectuată gaura.

De asemenea, această funcție reduce reacția iminentă de torsiune transmisă carcasei și operatorului dacă ciocanul este pornit atunci când burghiul este într-o gaură existentă.

Sistemul electronic de control a vitezei și percuției (fig. 1, 3)

Selectorul pentru reglarea vitezei și percuției (g) oferă următoarele avantaje:

- utilizarea de accesorii de dimensiuni reduse fără riscul de a se rupe;
- reducerea riscului de alunecare atunci când se efectuează operațiuni de dăltuire sau găurire în materiale moi sau casante;
- control precis al unelei pentru efectuarea de operațiuni precise de dăltuire.

Ambreiajul de limitare a cuplului

Ambreiajul de limitare a cuplului reduce reacția de cuplu maxim transmisă către operator în cazul blocării unui burghiu. Această caracteristică previne, de asemenea, blocarea angrenajului și a motorului electric. Ambreiajul de limitare a cuplului a fost setat din fabrică și nu poate fi ajustat.

Controlul complet al cuplului (fig. 3)

D25712, D25713, D25762, D25763

OBSERVAȚIE: *Oprțiți întotdeauna unealta înainte de a modifica setările de control a cuplului; în caz contrar unealta poate fi deteriorată.*

Funcția uneltei de control complet al cuplului (CTC) este concepută pentru asigurarea unui control suplimentar cu ajutorul unui mecanism cu ambreiaj în două trepte. Consultați capitolul **Setarea selectorului de control a cuplului** pentru mai multe informații.

Controlul adaptiv al operațiunii de găurire (ADC)

D25713, D25763 (FIG. 3)

Modelele D25713 și D25763 sunt echipate cu un sistem de control adaptiv al operațiunii de găurire. Această funcție detectează mișcarea uneltei și reduce cuplul motorului la un nivel rezonabil dacă este necesar. Indicatorul cu LED roșu (r) se va aprinde pentru a indica starea.

NOTĂ: Dacă puterea uneltei nu este suficientă pentru operațiile normale de găurire iar indicatorul cu LED roșu nu clipește, duceți unealta la un centru de service autorizat DEWALT.

Indicatoarele cu LED de avertizare pentru service (fig. 3)

Indicatoarele cu LED(uri) galbene pentru înlocuirea perilor se aprind atunci când periile de carbon sunt aproape tocite pentru a indica faptul că unealta necesită reparații în următoarele 8 ore de utilizare.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Indicatorul de avertizare cu LED roșu pentru service (r) se aprinde dacă butonul de blocare (b) este în funcțiune în orice mod de funcționare, mai puțin în modul de sfărâmare. La toate modelele cu sistem de control adaptiv al operațiunii de găurire (ADC), indicatorul cu LED roșu (r) se aprinde dacă ADC este angrenat. Indicatorul roșu începe să clipească dacă este o defecțiune la unealtă sau periile s-au tocit complet (consultați secțiunea **Periile** din capitolul **Întreținere**).

D25870

Indicatorul de avertizare cu LED roșu pentru service (r) se aprinde dacă este o defecțiune la unealtă sau periile s-au tocit complet (studiați secțiunea **Periile** din capitolul **Întreținere**).

Mâner principal cu amortizor pentru reducerea vibrațiilor (fig. 1)

Amortizoarele din mânerul lateral (c) absorb vibrațiile transmise către utilizator. Acest lucru sporește confortul pe parcursul utilizării.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dumneavoastră DEWALT este dublu izolată în conformitate cu standardul EN 60745; astfel, nu este necesară împământarea.



AVERTIZARE: *Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.*

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai prin rețeaua de service DEWALT.

Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați specificația tehnică). Dimensiunea minimă a conductorilor este 1,5 mm²; lungimea maximă este 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

ASAMBLARE ȘI AJUSTĂRI



AVERTIZARE: *Pentru a reduce riscul de vătămare, oprțiți unitatea și deconectați mașina înainte de instalarea și demontarea accesoriilor, înainte de a efectua ajustări, modificări de setare sau reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.*



AVERTISMENT: *Burghiile uneltei pot fi fierbinți și de aceea se recomandă purtarea de mănuși atunci când le schimbați sau le demontați pentru evitarea vătămării personale.*

Montarea și poziționarea mânerului lateral (fig. 2A, 2B)

Mânerul lateral (c) poate fi montat în poziție frontală sau posterioară pe oricare din laturile unelei pentru a se potrivi atât pentru utilizatorii dreptaci cât și pentru cei stângaci.



AVERTIZARE: Operați unealta întotdeauna cu mânerul lateral montat corespunzător.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

MONTAREA ÎN POZIȚIE FRONTALĂ (FIG. 2A)

1. Închideți inelul din oțel (k) peste colierul (o) din spatele portuneltei (m). Strângeți împreună ambele capete, montați bucsa (l) și introduceți știftul (n).
2. Montați dispozitivul de fixare a mânerului lateral (j) și înșurubați roțița de fixare (h). Nu strângeți.



AVERTIZARE: Odată montat, dispozitivul de fixare a mânerului lateral nu ar trebui demontat niciodată.

3. Înșurubați mânerul lateral (c) în bucsă (l) și apoi în roțița dispozitivului de fixare. Strângeți bine.
4. Rotiți ansamblul de montare a mânerului lateral în poziția dorită. Pentru operațiuni de găurire pe orizontală cu un burghiu de duranță, vă recomandăm să montați mânerul lateral la un unghi de aprox. 20° pentru control optim.
5. Blocați ansamblul de montare a mânerului lateral pe poziție strângând roțița de fixare (h).

MONTAREA ÎN POZIȚIE POSTERIOARĂ (FIG. 2B)

Poziția posterioară este utilă în special atunci când găuriți în jos, în podea.

1. Deșurubați mânerul lateral (c) și scoateți-l din poziția frontală. Lăsați ansamblul de montare a mânerului lateral în poziția frontală.
2. Înșurubați mânerul lateral direct într-unul din lăcașurile de montare a mânerului lateral în poziție posterioară (i) aflate pe oricare din laturile unelei.

D25870 (FIG. 2C)

1. Deșurubați rozeta mânerului lateral (q).
2. Glisați ansamblul mânerului lateral pe mașină poziționând inelul de oțel (k) în zona de montare (y). Poziția corectă a mânerului lateral este între capul și mijlocul tubului.

3. Reglați mânerul lateral (c) în unghiul dorit.
4. Glisați și rotiți mânerul lateral în poziția dorită.
5. Blocați mânerul lateral pe poziție strângând rozeta (q).

Montarea și demontarea accesorilor SDS Max® (fig. 1, 4A, 4B)

Această unealtă utilizează burghie și dălți SDS Max® (consultați inserția din figura 4B pentru secțiunea tijei unui burghiu SDS Max®).

1. Curățați tija burghiului.
2. Trageți în spate mașonul de blocare (p) și introduceți tija burghiului.
3. Rotiți burghiul ușor până când mașonul se blochează pe poziție.
4. Trageți de burghiu pentru a verifica dacă este fixat corespunzător. Pentru funcția de percuție, burghiul trebuie să se poată mișca axial câțiva centimetri atunci când este fixat în mandrină.
5. Pentru a scoate burghiul, împingeți mașonul/colierul de blocare a portuneltei (p) în spate și trageți de burghiu.

Selectarea modului de funcționare (fig. 1)



Găurire cu percuție:

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763 pentru operațiuni de găurire în beton, cărămidă, piatră și zidărie.



Doar percuție:

pentru aplicații de dăltuire și demolare. În acest mod de funcționare unealta poate fi folosită ca pârghie pentru deblocarea unui burghiu blocat.

1. Pentru selectarea modului de operare, rotiți butonul de selectare a modului de operare (f) până când indică simbolul pentru modul dorit.
Poate fi necesar să răsuciți ușor portunealta (m) pentru a permite butonului de selectare a modului de operare (f) să ajungă în poziția **0**.
2. Verificați dacă butonul de selectare a modului de operare (f) este blocat pe poziție.

Fixarea poziției de dăltuire (fig. 5)

Dalta poate fi rotită și blocată în 24 de poziții diferite.

1. Rotiți butonul de selectare a modului de operare (f) până când indică poziția **0**.
2. Rotiți dalta în poziția dorită.
3. Setează butonul de selectare a modului de operare (f) în poziția de "doar ciocănire".
4. Răsuciți dalta până se blochează pe poziție.

Setarea selectorului electronic de reglare a vitezei și percuției (fig. 1, 3)

Rotiți selectorul (g) la nivelul dorit. Rotiți selectorul în sus pentru o viteză mai mare și în jos pentru o viteză redusă. Reglarea adecvată ține de experiență. Ex.:

- când dăltuiți sau găuriți în materiale moi, casante sau când este necesară limitarea la maxim a alunecării burghiului, reglați selectorul la o setare mică;
- când spargeți sau găuriți materiale tari, reglați selectorul la o setare mare.

Setarea butonului de reglare a cuplului (fig. 3)

D25712, D25713, D25762, D25763

OBSERVAȚIE: Opriti întotdeauna unealta înainte de a modifica setările de control a cuplului; în caz contrar unealta poate fi deteriorată.

Mișcați maneta de reglare a cuplului (t) la setarea de 40 Nm sau 80 Nm, așa cum este necesar pentru aplicația dumneavoastră.

Setarea ambreiajului la 40 Nm (u) este destinată majorității aplicațiilor de găurire și are rolul de a ușura deabrairea atunci când burghiul întâlnește bare de armare sau alte corpuri străine.

Setarea ambreiajului la 80 Nm (v) este destinată aplicațiilor ce necesită un cuplu ridicat cum ar fi cele de găurire cu carota sau de găurire la adâncime și are rolul de a deabraia la un prag înalt al cuplului.

NOTĂ: Lăsați carcasa motorului să se rotească puțin atunci când modificați cuplul.

De fiecare dată când porniți unealta, aceasta va comuta automat ambreiajul din setarea 1 în setarea de 40 Nm (u), care este și cea mai precisă.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare



AVERTIZARE: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.



AVERTIZARE: Burghiile uneltei pot fi fierbinți și de aceea se recomandă purtarea de mănuși atunci când le schimbați sau le demontați pentru evitarea vătămării personale.



AVERTIZARE:

- Observați amplasarea conductelor și a cablurilor.
- Aplicați o presiune ușoară asupra uneltei (aprox. 20 kg). O forță excesivă nu accelerează găurirea, ci descrește performanța uneltei și poate scurta durata de viață a acesteia.
- Țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini și adoptați o postură stabilă. Operați unealta întotdeauna cu mânerul lateral montat corespunzător.

NOTĂ: Temperatura de operare este de la -7 la +40 °C (de la 19° la 104 °F). Utilizarea uneltei în afara acestei plaje de temperatură va reduce durata de viață a uneltei.

Poziția corectă a mâinilor (fig. 6)



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, ÎNTOTDEAUNA utilizați mâinile corespunzător, ca în figură.



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, țineți ÎNTOTDEAUNA unealta bine în anticiparea unei reacții neprevăzute.

Poziția corectă a mâinilor presupune poziționarea unei mâini pe mânerul lateral (c) și a celeilalte mâini pe mânerul principal (d).

Pornirea și oprirea (fig. 1)

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de declanșare (a).

Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Butonul glisant de blocare (b) permite blocarea întrerupătorului de declanșare (a) doar în modul de dăltuire. Dacă butonul de blocare este activat în modul de găurire, unealta se va opri automat.

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de declanșare (a).

Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.

Pentru operarea continuă, apăsați și țineți apăsat întrerupătorul (a), glisați butonul de blocare (b) în sus apoi eliberați întrerupătorul.

Pentru a opri operarea continuă a unelei, apăsați scurt întrerupătorul și eliberați-l. Oprți întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

D25870

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (a) aflat în partea inferioară a întrerupătorului.

Pentru a opri unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire aflat în partea superioară a întrerupătorului.

Găurire cu percuție

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (a).

Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.

Găurirea cu burghiu de străpungere (fig. 1)

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

1. Introduceți burghiul de găurit adecvat.
2. Setați selectorul modului de operare (f) în poziția de găurire cu percuție.
3. Setați selectorul electronic de reglare a vitezei și percuției (g).
4. Montați și reglați mânerul lateral (c).
5. Marcați punctul în care doriți să fie efectuată gaura.
6. Poziționați burghiul în punctul de găurire și porniți unealta.

7. Oprți întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

Găurirea cu carota (fig. 1)

1. Introduceți carota adecvată.
2. Asamblați burghiul de centrare în carotă.
3. Setați selectorul modului de operare (f) în poziția de găurire cu percuție.
4. Rotiți selectorul electronic de reglare a vitezei și percuției (g) la o valoare medie sau înaltă a vitezei.
5. Montați și reglați mânerul lateral (c).
6. Poziționați burghiul de centrare în punctul de găurire și porniți unealta. Găuriți până când carota penetrează în beton aprox. 1 cm.
7. Oprți unealta și scoateți burghiul de centrare. Introduceți carota înapoi în gaură și continuați găurirea.
8. Atunci când găuriți printr-o structură mai grosă decât adâncimea carotei, îndepărtați cilindrul de beton sau curățați interiorul carotei la intervale regulate.

Pentru a evita împrăștierea accidentală a bucăților de beton împrejurul găurii, mai întâi efectuați o gaură de diametrul burghiului de centrare până pe partea cealaltă a structurii. Apoi găuriți orificiul astfel format până la jumătate, din ambele părți.

9. Oprți întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

Cioplire și dăltuire (fig. 1)

1. Introduceți dalta potrivită și rotiți-o cu mâna pentru a o bloca în una din cele 24 de poziții.
2. Setați selectorul modului de operare (f) în poziția de "doar găurire cu percuție".
3. Setați selectorul electronic de reglare a vitezei și percuției (g).
4. Montați și reglați mânerul lateral (c).
5. Porniți unealta și începeți să lucrați.
6. Oprți întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

ÎNȚREȚINERE

Unealta electrică DEWALT este destinată operării pe o perioadă îndelungată de timp cu un minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea în mod regulat.



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămare, opriți unitatea și deconectați mașina înainte de instalarea și demontarea accesoriilor, înainte de a efectua ajustări, modificări de setare sau reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pomire accidentală poate cauza vătămarea.

Aparatul nu poate fi reparat de utilizator. Duceți unealta la un agent de service autorizat DEWALT după aproximativ 150 de ore de utilizare. În cazul în care survin probleme înainte de acest termen, contactați un centru de service autorizat DEWALT.

Periile (fig. 3)

Periile de carbon nu pot fi reparate de utilizator. Duceți unealta la un agent de service autorizat DEWALT.

Indicatorul de avertizare cu LED galben pentru înlocuirea periilor (r) se aprinde atunci când periile sunt aproape tocite. După următoarele 8 ore de funcționare sau după ce periile s-au tocit complet, motorul se va opri automat.

Imediat ce indicatorul de avertizare pentru service (s) se aprinde, trebuie efectuate operații de întreținere a unelei.



Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



Curățarea



AVERTIZARE: Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.



AVERTIZARE: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetale ale unelei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui

lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vre parte a unelei în lichid.

Accesorii opționale



AVERTIZARE: Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.

Opțional sunt disponibile diverse tipuri de burghie și dălți SDS Max®.

Consultați reprezentantul dvs. pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care veți avea nevoie de înlocuirea produsului dvs. DEWALT sau nu-l veți mai utiliza, vă rugăm să nu-l depozitați împreună cu deșeurile menajere. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.



Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

DEWALT oferă o posibilitate de colectare și reciclare a produselor sale la terminarea duratei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul la orice centru autorizat de reparații, care-l va colecta din partea dvs.

Puteți verifica locația celui mai apropiat centru autorizat de reparații prin contactarea biroului local DEWALT la adresele indicate în acest manual. Alternativ, este disponibilă pe internet o listă cu centrele autorizate de reparații DEWALT la adresa: www.2helpU.com.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05